





XVIII, 1, 514,
<http://rcin.org.pl>

ALMA MATER

UNIVERSITY

OF THE STATE OF NEW YORK

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

AKT UNII
KOŚCIOŁOW
PROTESTANSKICH

Obojga Wyznania

w XIĘSTWIE MAZOWIECKIM

będących,

z KOŚCIOŁAMI PROWINCYI

Mało - Połskiej.



w Dreźnie y w Lipsku,
w Księgarni GRÖLLOWSKIEY.
<http://rcin.org.pl>

U n i o n s = A c t e

derer

in dem Herzogthum Masuren

sich befindenden

Protestantischen Gemeinden

beyder Confessionen,

mit denen Gemeinden

der Provinz Klein-Polen.



Dresden und Leipzig,
in der Gröllischen Buchhandlung.

<http://rcin.org.pl>



XVIII. 1. 514

Akt Unii

1777

A. C T - U N I I

w Sielcu dnia 28^o Maia Roku 1777.

U n i o n s = A c t e,

Sielec, den 2^{ten} - May 1777.

Tak okropnemi Kościoł nasz Protestantski w tey Oyczyźnie od stu lat przeszło, rozmaicie z kołatany będąc Nieszczęśliwościami, zdaie się, iż za łaską Bożą przez solemny w kraiu naszym uczyniony, a od pogranicznych Monarchow gwarantowany Traktat miła spokoyność y wytchnienie onemu przywroczone są. Z tym wśzystkim słodkich korzyści z tego Traktatu wypływających, snadno ten Kościoł mógł by się pozbawić, gdyby Członki iego bez rady, zgody y dobrego porządku zostawały. Dla utrzymania więc y zachowania iak naydłużej przy błogostwie Boskim użyzoney zupełney wolności wyznawania publicznie Religii naszej, y do niey należących Obrządkow, tudzież dla pomnożenia Chwały Bożey, więkzey niż do tąd między Bracią przykładności, iako też dla ułożenia dobrego porządku, zadufania y sformności między kościołami obojga wyznania, złożyliśmy tym końcem Synod nasz prowincjonalny w Sielcu na Dzień prima Maii w Roku tyśiącznym siedmsetnym

Nachdem unsere Protestantische Kirche, in diesen unserm Vaterlande, von mehr als hundert Jahren her, auf mancherley Weise durch furchtbare Unglücksfälle in Unruhe versetzt worden; so scheint es nun, daß derselben, welches Gottes Gnade ist, durch einen in unserem Lande feyerlich errichteten und von denen angrenzenden Mächten garantirten Tractat, die angenehme Ruhe und Erholung, wiedergegeben worden. Indessen könnte diese Kirche sich dieser so süßen, aus dem Inhalt des Tractats auf sie strömenden Glückseligkeit leicht selbst verlustig machen, wenn derselben Glieder ohne Rath, ohne Eintracht und ohne gute Ordnung verbleiben sollten. Um nun unter dem Segen Gottes, die uns ertheilte völlige Freyheit unserer öffentlichen gottesdienstlichen Uebungen, und zu unseren Kirchen gehörigen Gebräuche, bis in die spätesten Jahre zu erhalten und fortzupflanzen; um die Ehre Gottes zu befördern; um ein desto festeres Eintrachtsband zwischen Brüdern, als bishero geschehen, zu knüpfen; um endlich eine gute Ordnung einzuführen, und Vertrauen und Einigkeit zwischen den Kirchen beyder Confessionen zu stiften: so haben wir zu diesem Endzweck eine Provincial-Synodal-Versammlung zu Sielec, auf den ersten May, des Eintausend, Siebenhundert und Sieben und Siebenzigsten Jahres anberaumer.



siedmdzieiesiątym siódmym, na który wyznaczony Termin ziechawszy się My Stan Rycerski Prowincyi Małopolskiej Religii Reformowanej wraz z Duchowieństwem naszym, gdzie za poprzedniczym zaproszeniem y stawieniem się zacnych Delegatów Obojga Wyznania Xięstwa Mazowieckiego pełnomocną władzą umocowanych, a na Akcie niniejszym niżej podpisanych, uczyniliśmy z temiż w zmiankowanemi zgromadzeniami Obojga Wyznania wieczną y nierozrwaną Unią, przy ktorey stać y onę wszelkimi siłami utrzymywać zobopolnie przyrzekamy sobie, pod zakładem honoru, poczciwości, y sumnienia naszego; A ktoby to dla dobra publicznego Oboich kościołów naszych uczynione złączenie rozrywać jakimkolwiek sposobem chciał, przeciw takiemu z obu stron poydziemy drogą prawa Traktatu, y Konstytucyi Anni 1768, niemniej y Drogą karności kościelney. Zeby też każdemu iawnó było na czym ta Unia nasza y złączenie Obojga Wyznania Xięstwa Mazowieckiego z kościołami naszymi Małopolskiemi zasadza się, wyraźnie na te następujące Punkta Prowincya nasza zezwała y onych nie



Da Wir nun also die vom Adel der Provinz Klein-Polen, Evangelisch-Reformirter Confession, zugleich mit unseren Geistlichen an den bemerkten Zeitpunkt uns versammelt hatten, auch nach vorhergegangener Einladung und Erscheinung derer Würdigen Deputirten beyder Confessionen, als hinlänglich hierzu Bevollmächtigten und diese Unions-Acte eigenhändig Unterschreibenden, aus dem Herzogthum Masuren; so haben wir mit diesen bemeldeten Gemeinden beyder Confessionen eine ewige und unzertrennliche Union errichtet, und wir versprechen uns gegenseitig, bey dieser Union ohnverrückt zu bleiben, und dieselbe nach unserem besten Vermögen zu erhalten; und dieses zwar unter Verpfändung unserer Ehre, unserer Rechtschaffenheit und unseres Gewissens. Und sollte jemand diese zum allgemeinen Besten unserer beyden Kirchen-Versammlungen errichtete Verbindung auf einigerley Weise stöhren oder zerreißen wollen, gegen denjenigen werden wir von beyden Theilen verfahren, durch den Weg des Rechtes, vermöge des Tractats und der Reichstags-Constitution von Anno 1768. eben sowohl, als durch den Weg der Kirchen-Disciplin.

Damit es aber ein jeder wissen möge, worauf sich diese unsere Union und Verbindung beyder Kirchen-Versammlungen, des Herzogthums Masuren, mit unseren Klein-Polnischen Kirchen-Versammlungen gründet, so stimmt unsere Provinz ausdrücklich den nachfolgenden Punkten bey, und sie wünscht sich nicht nur eine unverbrüchliche Haltung derselben,



odstępnie dotrzymywać życzy sobie y wzajemnie przyrzeka.

- 1) Ze te obydwą Zgromadzenia do prowincjonalnych Synodów Małopolskich należeć, a zatym iako współczłonki między wspólnie synodującemi w Osobach Delegatów swoich znaydować się będą powinni.
- 2) Ze ciż Mieysce y głos mieć będą w wspólnych zaradzaniach Synodowych *cum Voto decisivo.*
- 3) Te zaś Votum decisivum na Synodach mieysce mieć ma, skoro nie partykularne iakie zgromadzenia ktorego dolegliwości, ale raczey publiczne potrzeby wchodzą w roztrząśnienie. Na tedy Rycerskiego Stanu iedno, duchownego takż iedno y Cywilnego Stanu iedno Votum przez więkzosc: to iest dwa Vota decydować powinny.
- 4) Zadne zgromadzenie a dopieroż Synod wglądać niepowinny w wewnętrzne drugiego zgromadzenia rozrządzenie, chybaby zaszło zaskarzenie lub rekwizycya.
- 5) W partykularnych zgromadzenia ktorego sprawach lub interesach wotow
tyle



sondern sie macht sich auch selbst zur Festhaltung derselben gegenseitig anheischig:

- 1) Daß diese beyde Gemeinden zu den Klein-Polnischen Provincial-Synoden gehören, und folglich als Mitglieder unter denen gemeinschaftlich Synodirenden durch ihre Delegirten sich befinden sollen,
- 2) Daß dieselben in den gemeinschaftlichen Synodal-Berathschlagungen Sitz und Stimme haben sollen, cum Voto decisivo.
- 3) Dieses Votum decisivum wird auf denen Synodal-Versammlungen alsdenn Statt haben, wenn nicht etwa Angelegenheiten einer besondern Gemeinde, sondern vielmehr öffentliche Angelegenheiten in Berathschlagung genommen werden. In diesem Fall hat der adeliche Stand eine, die Geistlichkeit eine, und der bürgerliche Stand eine Stimme, so daß dergleichen Angelegenheiten durch Mehrheit der Stimmen, das ist: durch zwey Stimmen entschieden werden müssen.
- 4) Keine Gemeinde, auch nicht der Synod, soll das Recht haben, sich in die innere Einrichtung einer andern Gemeinde einzumischen, es sey denn, daß Klagen einlaufen, oder aber dieserwegen Ansuchen geschehen.
- 5) In Sachen der Angelegenheiten einer oder der andern Gemeinde, sind so viel Stimmen, als



tyle ile osobnych zgromadzeń, byż powinno: a to iest Patron Zboru, Minister y Presbyterowie składają jedno Votum.

- 6) Seniorow z Rycerskiego z Duchownego iako y z Cywilnego Stanu obieranie przez Synod odprowować się powinno, tudzież poprzednicze do tychże Funkcyi kandydatow podawanie tylko od Synodu dependować ma.
- 7) Lubo dotąd w kościołach naszych Proteſtantſkich tey nie było praktyki, aby Stan Cywilny ſwego mieć miał Seniora, atoli dla świętey zgody dla zaufania między Bracią oboygą Konfeſſyi zobopolnego, iako też dla zagrunтовania ſciśleſzey iednoty między zgromadzeniami oboygą wyznania w Xięſtwie Mazowieckim z Prowincją naszą Małopolską, chętnie przychylamy się y zezwalamy na Seniora Cywilnego oboygą wyznania w tymże Xięſtwie Mazowieckim, do ktorego wszystkie zgromadzenia Cywilne w Prowincyi Małopolskiej należeć będą. Na też Funkcyą Seniorſtwa zgodnemi
głoly.



einzelne Gemeinden sind, und zwar, daß der Patronus der Gemeinde, der Prediger und das Presbyterium zusammen nur eine Stimme haben.

- 6) Die Seniores sowohl vom Ritterstande als von der Geistlichkeit und Civilstande, sollen nur allein von der Synodal-Versammlung erwählet werden; auch soll die vorhergehende Vorschlagung derer Candidaten zu diesen Aemtern allein von der Synodal-Versammlung abhängen.

- 7) Ob zwar bey unseren Protestantischen Gemeinden es noch nie im Gebrauch gewesen, daß der Civilstand seinen eigenen Senior hätte haben sollen; so bezeigen wir dennoch die bereitwilligste Neigung der heiligen Eintracht, des gegenseitigen Zutrauens zwischen den Brüdern beyder Confessionen wegen, eben sowohl, als auch wegen der Gründung einer desto näheren Vereinigung zwischen denen Gemeinden beyder Confessionen in dem Herzogthum Masuren, mit unserer Klein-Polnischen Provinz, und geben gerne unsere Zustimmung zur Ansetzung eines Seniors aus dem Civilstande beyder Confessionen in dem Herzogthum Masuren, zu welchen auch alle Gemeinden vom Civilstande in der Provinz Klein-Polen gehören sollen. Zu diesem Seniorats-Amte ist durch einhellige Stimmen der Synodirenden sogleich der Herr Peter



głosy synodujących zaraz obrany jest y ordynowany Jmć Pan Piotr Tepper starczy. Aby zaś tenże godny Cywilnego Stanu Senior na tychniał za powrotem do Warszawy obiema zgromadzeniom prezentowany był zlecamy powagą Synodu terażnieyszego, y to zdaiemy godnym Delegatom oboygą zgromadzenia Warszawskiego Jmć. Panu Samuelowi Kahlowi y J. Panu Samuelowi Hornowi.

- 8) Obieranie Ministrów zależeć będzie od każdego z osobna zgromadzenia iak gdzie praktyka y ułożenie w zwyczaju jest. Ordynowanie zaś *in Ministerium* przez Seniora Duchownego odprawić się powinno w każdey z osobna Konfessyi *praevio Examine Candidati*. W Urzędzie zaś iuż będący kaznodzieia od takowego Examinu wolen być powinien.
- 9) Stan Rycerski, Duchowny y Cywilny po iednym Seniorze, Duchowny zaś procz Seniora, Kon-Seniora mieć będzie, ktorzy Instrukcyę swoie y ordynacyą od
zgro-



Tepper Senior, erwählet und ordiniret worden. Damit aber dieser würdige Senior des Civilstandes sogleich nach der Rückkehr nach Warschau beyden Gemeinden vorgestellet werden möchte, so empfehlen und übergeben wir dieses vermöge des Ansehens der gegenwärtigen Synodal-Versammlung, denen Würdigen Herren Delegirten und Bevollmächtigten beyder Warschauer Gemeinden, dem Herrn Samuel von Kahle und dem Herrn Samuel Horn.

8) Die Wahl eines Predigers oder Pastoris, wird zu einer jeden einzelnen Gemeinde gehören, so wie es der Gebrauch und die Einrichtung einer jeden Gemeinde mit sich bringet. Die Ordinarung eines Predigers, soll allezeit von einem Senior geistlichen Standes, von jeder Confession besonders geschehen, nach vorher gegangnem Examen des Candidaten. Ein bereits im Amt gestandener Prediger ist von beyden befreyet.

9) Der Ritterstand sowohl als auch der Civilstand, soll nur einen Senior haben; hingegen soll der Senior geistlichen Standes noch einen Consenior an seiner Seite haben, welche beyde
ihre



zgromadzonego Synodu odebrać powinni.

- 10) Na Synodach naszych Prowincjonalnych Direktora dawnym zwyczajem zawsze sobie obierać będziemy, *ex Equestri Ordine*, któryby wszystkie czynności nasze powagą swoją moderował.
- 11) Senior Cywilnego Stanu który powinien być *ad Dies Vitae* zawsze mieszkać będzie w Warszawie dla ułatwienia publicznych Interessów zatrzymując w tym Alternatę w obydwóch Ewangelickich zgromadzeniach.
- 12) Direktor Synodu z dwiema Seniorami Duchownego y Cywilnego Stanu *in Casu Paritatis Votorum* na Synodzie decydować będą powinni swoją kreską. Co się rozumieć ma w partykularnych każdego zgromadzenia sprawach.
- 13) Zgromadzenia ktore żadnych nie mają Kościołów lub własnych Pasterzów, iako Krakow, Lublin, Staszow, &c. przez swoich Delegowanych osobne mieć mogą kreski, iak y inasze zgromadzenia w Małey - Polfzcze, z tym ostrzeżeniem,

ihre Ordination und Instruction von der Synodal-Versammlung empfangen sollen.

- 10) Auf unseren Provincial-Synodal-Versammlungen werden wir uns allemahl, so wie es von je her üblich gewesen, einen Directeur der Synode aus dem Ritterstande erwählen, und derselbe wird alle unsere Unternehmungen durch sein Ansehen berichtigen.
- 11) Der Senior vom Civilstande, welcher dieses Amt bis zu Ende seines Lebens bekleidet, soll zur Erleichterung der öffentlichen Angelegenheiten allezeit in Warschau wohnen, und wir bestimmen hierbey die Alternirung in beyden Evangelischen Gemeinden.
- 12) Der Directeur der Synodal-Versammlung, soll mit Zuziehung zweyer Senioren vom geistlichen und Civilstande, im Fall einer sich ereignenden Gleichheit der Stimmen, auf einer Synodal-Versammlung den Ausschlag durch seine Stimme geben. Dieses aber ist nur zu verstehen, von besonderen Angelegenheiten einer jeden Gemeinde.
- 13) Die Gemeinden, welche keine Kirchen oder auch nicht ihre eigene Prediger haben, wie Cracau, Lublin, Staszow &c. können durch ihre Deputirten ihre besondere Stimme, wie andere Gemeinden in Klein-Polen haben, doch n. it der

Bei



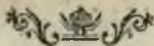
żeniem, iż każde zgromadzenie iedno Votum mieć powinno.

- 14) Rozpisowanie Synodu dependować będzie od porozumienia y zniesienia się wszystkich trzech Seniorow. Potrzeba iednak wyciąga abyśmy corocznie ziazdy nasze Synodalne odprawowali, ktorym czas nayzdatniejszy nazyuczamy na zawfze w Niedzielę pierwszą po S. Troycy. Gdyby zaś nagła potrzeba wyciągała prędzszego ziazdu, wolno będzie tymże Seniorom extraordinaryiny zwołać Synod.
- 15) Gdyby trafić się miało, że sześć tylko zgromadzeń y dwoch Seniorow na Synodzie przytomni są, chociaż czterema tygodniami przed terminem obwieśczeni byli, nic to iednak ważności Ustaw na takowym Synodzie szkodzić nie powinno.
- 16) Uchwały iednego Synodu do drugiego Moc swoją zatrzymają, Kardynalne zaś Ustanowienia nieodmienne zostaną, chyba że okoliczności czasu umiarkowania lub zniesienia onych wyciągać będą.



Bestimmung, daß eine jede Gemeinde nur eine Stimme haben soll.

- 14) Die Ausschreibung zu einer zu haltenden Synode, wird von dem Einverständnis und Uebereinkommung aller dreyen Senioren abhängen. Jedoch erfordert es die Nothwendigkeit, daß wir unsere jährliche Synodal-Versammlungen halten, worzu wir auch immer den ersten Sonntag nach Trinitatis, als die allerbequemste und schicklichste Zeit, hierzu anberaumen. Sollte es aber eine schleunige Nothwendigkeit erfordern, eine zeitigere Synodal-Versammlung zu halten, so wird es denenselben Herren Senioren frehstehen, eine ausserordentliche Synodal-Versammlung zu berufen.
- 15) Sollte es sich ereignen, daß auf einer Synode nur sechs Gemeinden und zwey Seniores gegenwärtig wären; wenn vier Wochen vorher alle Gemeinden von der zu haltenden Synodal-Versammlung benachrichtiget worden, so soll diese Ereignung der Gültigkeit derer auf einer solchen Synodal-Versammlung gemachten Schlüsse, keinen Eintrag thun.
- 16) Die Synodal-Schlüsse sollen von einer Synode bis zu der andern ihre volle Gültigkeit haben. Cardinal-Gesetze aber bleiben unveränderlich, es wäre denn, daß die Umstände der Zeit eine Veränderung oder Aufhebung derselben schlechterdings erforderten.



- 17) Każde zgromadzenie iako też y szczególne zgromadzenia Osoby zupełną wolność mieć będą swoje przełożyć żądania Synodowi zgromadzonemu, tylko żeby też żądania na piśmie podane były.
- 18) Synodalne nasze Zgromadzenia zupełną władzę mieć będą, odmienienia Seniorow, gdyby ważne do tego były przyczyny.
- 19) Archivum lub skład Aktow Synodowych przy Pińszu Synodalnym zostawać mają, ktorych iednak odpisane kopie każdemu z Zgromadzenia zbronne być nie powinny. Też akta y uchwały Synodalne, żeby zawsze do Konfistorza naszego do Oblaty podawane były, ustanawiamy.
- 20) Wszystkie na Synodze uchwalone *Akta Viritim* od wszystkich przytomnych podpisane być powinny, ktorym żadna Protestacya szkodzić nie będzie, iako raz *Pluralitate Votorum* już decydowanym Aktom.



- 17) Eine jede Gemeinde, auch selbst einzelne Glieder einer Gemeinde, sollen die vollkommene Freiheit haben, ihre besondere Angelegenheiten der Synodal-Versammlung vorzulegen, nur mit dieser Bedeutung: daß dergleichen Angelegenheiten schriftlich versasset, und so der Synodal-Versammlung übergeben werden müssen.
- 18) Unsere Synodal-Versammlungen sollen die vollkommene Macht haben, die Seniores abzuändern, wenn wichtige Ursachen hierzu seyn sollten.
- 19) Das Archiv oder die Sammlung der Synodal-Acten, sollen allezeit bey dem Notarius der Synode verbleiben, deren Copien aber sollen einem jeden aus denen verbundenen Gemeinden vñverweigerlich seyn. Und wir setzen hiermit fest, daß diese Synodal-Acten und Schlüsse, allemahl in unserem Consistorio oblatiret werden sollen.
- 20) Alle beschlossene Synodal-Acten, müssen von allen auf der Synode gegenwärtigen, von jeden insbesondere, eigenhändig unterschrieben werden. Keine Protestation dagegen kann und soll solchen in nichts schaden, weil es Synodal-Acten und Schlüsse sind, welche nun schon durch die Mehrheit der Stimmen berichtigt und beschloffen worden.

B

21) Die



21) Na Synodach znaydować się mające zgromadzenia solennym wprzod pisanem zaproszone być powinny.

Te wżwyz wzmiankowane punkta za grunt ziednoczenia Prowincyi naszey z Kościołami oboyga wyznania w Xięstwie Mazowieckim położywszy, w swoim wigorze nienaruszenie zostawuiemy sobie dawnieysze zwyczaie y ustawy kościołow naszych Mało - Polskich. Dla zapobieżenia zaś wszelkim między zgromadzeniem Oboyga wyznania Nieśnaskom, tudzież uprzątając wszelkie braterskiemu zaufaniu przeszkody, w duchu miłości y zgody łączemy się z Zgromadzeniami po tyle kroć wzmiankowanemi Oboyga Wyznania w Xięstwie Mazowieckim, a dla lepszey w potomne czasy wagi y gruntowności, przy przyciśnieniu mnieyszey Pieczęci Synodalney Rękami własnemi Dzieło ninieysze podpisuiemy y ztwierdzamy. Dzieło się w Kościele Sieleckim dnia drugiego Miesiāca Maia w Roku 1777.

(L. S.)

Venceslaus Radosz, Sec-
nior E. R. M. P.

Stanisław Ożarowski, Di-
rektor Synodowy.

Johan-

21) Die Gemeinden, welche auf der Synodal-Versammlung erscheinen sollen, müssen vorher durch eine Zuschrift hierzu feyerlich eingeladen werden.

Wenn wir nun diese oben ausdrücklich bezeichnete Punkte, zum Grunde der Vereinigung unserer Provinz, mit den Gemeinden beyder Confessionen in dem Herzogthum Masuren geleyet, so lassen wir in ihrer vollen Gültigkeit ohnverbrüchlich, und behalten uns vor die alten Gebräuche und Geseze unserer Klein-Polnischen Gemeinden. Um aber aller Zwietracht zwischen denen Gemeinden beyder Confessionen vorzubeugen, desgleichen um alle dem brüderlichen Zutrauen entgegenstehende Hindernisse aus dem Wege zu räumen, so verbinden wir uns in dem Geist der Liebe und Eintracht, mit denen so oft bemeldeten Gemeinden beyder Confessionen in dem Herzogthum Masuren, welche gegenwärtige Handlung wir zu mehrerer Urkunde und Gültigkeit auf kommende Zeiten, mit Bedruckung unseres kleineren Synodal-Siegels, eigenhändig unterschreiben und bestätigen. Gegeben in der Kirche zu Sielec den 2ten May, Anno 1777.

(L.S.)

Venceslaus Radofz, Senior E. R. M. P. Stanislaus Ozarowski, Director Synodi.

&c.

B 2

&c.



Johannes Kozaryn, Senior E. R. M. P.

Andrzej Gaiewski, V. D. M. Tursciaz Notarius Synodalis.

Samuel Steph. Mitocki, V. D. M. Siczkow.

Johannes Danielis Claudian, Pastor Sielecensis.

Gottfried Leberecht Teichmann, V. D. M.

Samuel Głowaczek, Cand. Theol.

Fridericus Josephus Moses, Cand. Theol.

Adam z Wielkiej Ws. Wielowieyski, Gen. Major Senior Equestris Ordinis.

Janna Malicach Malicki, Połkow Senior Equestris Ordinis.

Petrus Tepper, Senior Civilis ordinis.

Samuel Kahle, ex Commissio & Vi Plenitix od Zgromadzenia Warszawskiego Confes. Reform.

Samuel Horn, Vi Plenitix, od Zgromadzenia Warszawskiego August. Confessionis.

Michał Rożycki.

Stephan Kepienski.

Jan Bogusław Gryszczyński.

Paweł Stryeński.

Adam z Brzezia Russocki.

Jan z Rakoszyna Kempski, Oberzt-Lieut.

Krzysztof z Brzezia Russocki.

Krzysztof Nieszkowski.

Alexander z Brzezia Chrzastowski.

Paweł na Bobrownikach Bobrownicki.

Ludwik



Ludwik Malicki.

Marcyan z Brzezia Russocki.

Ludwik Marcyan Rozycki.

Bogusław Rozycki.

Maxymilian z Brzezia Russocki.

Bogusław Watta Kosicki, Porucznik.

Adam Jakob Radosz, Chorąży.

Jan Karol Kunst, C. J. utriusque.

Theodor Kopycki.

Johann Friedrich Adelbert Baron de Seydewitz.

Carl Gotfried Förster.

Johann Jacob Hoh.





USTANOWIENIE

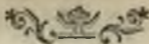
Konfystorza wspólnego Prowincyi Mało - Polskiej zjednoczoney przez Akt Unii de Die zda Maii Anni 1777. w Sielcu, z Zgromadzeniami Oboygą Wyznania w Xięstwie Mazowieckim będącemi.

- 1) **K**onfystorz teyże Prowincyi zjednoczoney z Xięstwem Mazowieckim złożony będzie z Osob sześciu, to jest: dwóch z Stanu Rycerskiego, dwóch z Stanu Duchownego, y dwóch z Stanu Cywilnego Oboiey Konfessyi *in Paritate*.
- 2) Z Stanu Duchownego Ordinarius Loci w Warszawie *Augustanae Confessionis* aby był Assessorem Konfystorza.
- 3) Mieysce do odprawowania Jurysdykcyi Konfystorskiej na zawsze jest Miasto Warszawa.
- 4) Kadencya Jurysdykcyi teyże Konfystorskiej co Rok *Mediis Martii* zaczynać, a *ultimis Aprilis* kończyć się ma, Drugą zaś kadencyą *a prima Oclebris ad diem 15 ejusdem* mieć chcemy dla przyśpieszenia sprawiedliwości.
- 5) Pioro

Bestätigung

des gemeinschaftlichen Klein-Polnischen
durch die Unions-Acte den 2^{ten} May 1777. in
Sielec vereinigten Consistorii, mit den Gemein-
den beyder Confessionen der Boywodtschaft
Masuren.

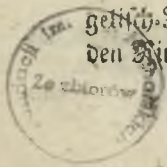
- 1) Das Consistorium dieser Klein-Polnischen mit Masuren vereinigten Provinz, soll aus sechs Personen, nemlich: aus zweyen vom Ritterstande, zweyen Geistlichen, und zwey Personen vom Civilstande beyderley Confessionen in gleicher Anzahl bestehen.
- 2) Vom geistlichen Stande soll der Pastor der Warschauer Gemeinde Augspurgischer Confession Consistorial-Rath seyn.
- 3) Die Consistorial-Gerichte sollen vor beständig in Warschau gehalten werden.
- 4) Diese Consistorial-Gerichtspflege soll jährlich vom 15. März bis zum Ausgang des Aprils gehalten werden; den zweyten Termin dieser Gerichtspflege im Jahre hingegen sehen wir auf den 1sten bis zum 15. October zur Beförderung der Gerechtigkeit feste.



- 5) Pioro Juryzdykcyi teyże przy Osobach *Status Civilis alternatim* bydź ma.
- 6) W tey Jurysdykcyi dwoch Prezesow bydź powinno, ieden z Duchownego, a drugi z Rycerskiego Stanu, ktorzy z Osoby od Osob Konfystorz składających *per plurima Vota* obrani będą, a przy kaźdey kadencyi alternatę między sobą za trzymaia.
- 7) Osoby Konfystorz składać mające, nie gdzie indziey tylko *in Pleno Synodi* obrane *per plurima* bydź mają, *excepto Ordinarius Loci August. Conf.* w Warszawie.
- 8) Po obraniu Osob do odprawowania Funkcyi Konfystorskiej, ktore Osoby, gdy są przytomne na Synodzie, przed tymże zaraz Przysięgę wykonać powinni. Nie przytomni zaś a obrani, *in facie Consistorii* też Przysięgę wykonać powinni będą.
- 9) Osoby do Konfystorza nominowane *ad Dies Vitae* wyznaczone bydź mogą, *excepto Casu*, gdyby ktora z tychże Osob Konfystorskich do odmiany sama była przyczyną. Co do Duchownego zaś *Reformatae Religionis*, tudziez Stanu Rycerskie-



- 5) Der Consistorial-Notarius soll jederzeit eine Person wechselseitig vom Civilstande seyn.
- 6) In diesem Consistorio sollen zwey Präsidenten, einer vom geistlichen und der andere vom Ritterstande seyn, welche die Assessores des Consistorii durch Mehrheit der Stimmen unter sich erwählen werden, und an jedem Termine der Gerichtspflege werden selbige unter einander alterniren.
- 7) Die Consistorial-Räthe müssen nirgends anders, als in dem versammelten Synodo durch Mehrheit der Stimmen erwählt werden, ausgenommen der Pastor der Gemeinde Augspurgischer Confession in Warschau.
- 8) Nach erfolgter Wahl der Consistorial-Räthe müssen diejenigen, welche erwählt worden, und im Synode gegenwärtig sind, vor demselben ohne Anstand den Eyd leisten; diejenigen aber so erwählt und nicht gegenwärtig sind, sollen ihren Eyd vor dem Consistorio abzulegen verbunden seyn.
- 9) Die zum Consistorio ernannte Personen können auf Lebenszeit ausgesetzt werden, es sey denn, das von diesen Consistorial-Gliedern jemand zur Veränderung selbst Gelegenheit gebe; was aber den geistlichen Consistorial-Rath der Evangelisch-Reformirten Confession und gleicherweise den Ritterstand beyder Confessionen betrifft, die





cerckiego Oboiey Konfessyi Osob, tylko do dwoch lat Funkcyą swoią zatrzymaia.

- 10) Konfystorz wolność mieć będzie obrać sobie Pifarza konfystorskiego, ktory gdyby zdatną był Osobą, może wraz Funkcyą *Assessoris perpetui* zatrzymać *cum Voto decisivo*, będąc zaś tylko Pifarzem, *Votum consultivum* szczegulnie mieć będzie.
- 11) Od Dekretow konfystorskich nie wolna Appellacya iak do Synodu Prowincyonalnego.
- 12) Ordynacya ułożenia y Rozrządzenia wewnętrznego Jurysdykcyi konfystorskiey, co do obowiazkow Osob Sądowych Materyi y Spraw do tey Jurysdykcyi należących &c. &c. *in pleno Synodi* uformowana *ante omnia* bydź powinna. Działo się w Kościele Sieleckim Dnia drugiego Miesiaca Maia w Roku 1777.

(L.S.)

Venceslaus Radofz, Senior E. R. M. P.

Stanisław Ozarowski, Dyrektor Synodowy.

Johan-

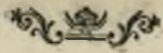
sollen im Consistorio nur durch zwey Jahre Assessores seyn.

- 10) Dem Consistorio stehet frey, sich einen Notarium zu erwählen, und wenn derselbe Geschicklichkeiten genug besizet, so kann derselbe auch sogar perpetuirlicher Consistorial-Rath mit dem Voto decisivo seyn; in so ferne derselbe aber nur Notarius ist, soll ihm lediglich das Votum consultativum verstattet werden.
- 11) Von denen Consistorial-Gerichten kann nirgend anders hin als an den Provincial-Synod appelliret werden.
- 12) Die innere Gerichts-Verordnung, Einrichtung und Bestimmung des Consistorii in Absicht der Verbindlichkeiten der Räche, derer Gegenstände und Gerichtspflegen, so zum Consistorio gehören &c. &c. soll vor allen Dingen von dem ganzen Synodo entworfen werden. Geschehen in der Sielecer Kirche den 2ten May 1777.

(L.S.)

Venceslaus Radosz, Senior
E. R. M. P.
&c.

Stanislaus Ozarowski, Directeur des Synodi.
&c.



*Johannes Kozaryn, Sen.
E. R. M. P.*

*Andrzej Gaiewski, Not.
Synod. obrany Assessor
Konfistoriski.*

*Samuel Stephan Mitocki,
V. D. M.*

*Johannes Daniel Clau-
dian, Pastor Sieg.*

*Gottfr. Lebrecht Teich-
mann, V. D. M.*

*Samuel Głowaczek, V.
D. M.*

*Frider. Josephus Moses,
Cand. Theol.*

*Adam Wielowieyski, Ge-
nerał Maior Sen. Equest.
Ordinis.*

*Jan na Malicach Mali-
cki, Potk. Senior Eq.
Ordinis obrany Assessor
do Konfist.*

*Petrus Tepper, Senior Ci-
vilis,*

*Samuel Kahle, Delegowa-
ny od Zgromadzenia
Warszawskiego Refor.
Confess.*

*Samuel Horn, Vi Pleni-
pot. od Zgromadzenia
Warszawskiego August.
Conf. y Synod. obrany
Assessor na Konf. Warf.*

*Michał Rozycki, Szamb.
J. K. Mci.*

Stefan Kępiński.

*Jan Bogustaw Grusz-
czyński.*

Paweł Stryeński.

*Adam z Brzezia Rus-
socki.*

*Jan z Rakoszyna Kem-
pski.*

*Krzysztof z Brzezia Rus-
socki.*

Krzysztof Nieszkowski.

*Alexander z Brzezia
Chrzastowski.*

Paweł



*Pawel na Bobrownikach
Bobrownicki.*

Ludwik z Malice Malicki.

*Marcyan z Brzezia Rus-
socki.*

Ludwik Marcyan Rozyki.

Bogusław Rozycki,

*Maxymilian z Brzezia
Russocki.*

*Bogusław Watta Kozicki,
Porucznik.*

*Adam Jakob Radosz,
Chorąży.*

*Jan Karol Kunst, C. J.
utriusque.*

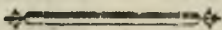


ORDYNA.



ORDYNACYA

*Jurysdykcya Konsystorskiej Wspolney Zgromadze-
niem Oboyma Wyznania Unii Mało-Polskiej
z Xięstwem Mazowieckim.*

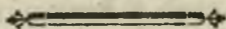


- 1) **T**aż Jurysdykcya Konsystorska sądzić
powinna następujące sprawy:
- a) Wszystkie sprzeczki wszczynać się mo-
gące między Duchowieństwem y Zgro-
madzeniem *et vice versa*, tudzież par-
tykularnych Osob między sobą, nie-
mniej y takowe ktoreby między Zgro-
madzeniami samemi, strzeż Boże
wszcząć się mogły.
 - b) Sprawy *in puncto scandalosæ Vitæ*
Osob Duchownych lub Przełożonych
Zgromadzeń, takowe sprawy przez In-
stygatora sądu swego do sądu Konsy-
storskiego pociągane być mogą.
 - c) Sprawy między Małżeństwami iedne-
go lub Oboyma wyznania.
 - d) Sprawy rozwodow.
 - e) Dyspensy do Konsystorza należeć
maią. Troistej zapowiedzi zaręczonych
Osob.



Gerichts = Ordnung

des gemeinschaftlichen Consistorii der Klein-Polnischen Union mit der Wojwodtschaft Masuren beyderley Confessions Gemeinden.



- 1) **D**ieses Consistorial = Gericht ist schuldig, in nachfolgenden Rechts = Angelegenheiten zu erkennen und zu sprechen;
- a) In allen Streitigkeiten, die zwischen der Geistlichkeit und den Gemeinden und vice versa entstehen können, ingleichen die Streitigkeiten zwischen Privatpersonen, nicht minder auch solche, welche sogar zwischen Gemeinden, so Gott verhüten wolle, sich ereignen könnten.
 - b) In Sachen Scandalosa Vitæ, geistlicher Personen, oder der Vorstehern derer Gemeinden; diese Rechts = Sachen können durch den Fiscal vor das Consistorial = Gerichte gezogen werden.
 - c) In Ehe = Sachen zwischen Eheleuten einer oder beyder Confessionen.
 - d) In Ehescheidungs = Sachen.
 - e) Zum Consistorio gehören die Judulte über die dreymalige Proclamation derer Verlobten,
die



Osob. Chrztu domowego *excepto Casu* słabości dziecięcia. Dawania ślubu *excepto Casu* osoby na śmiertelney pościeli będącey.

- f) Sprawy wszelkie wdow y sierot, osob duchownych y Kościołowi służących, których Konfysytorz *Tutelam supremam* trzymać powinien.
- 2) Do tey Jurysdykcyi sprawy Dogmata ty czące się Obojga Wyznania należec nie mają, w których Synodowi wspolnemu moc zostawuie się do wyznaczenia Kommissyi z Osob Duchownych tego wyznania, ktorego iest Osoba o zfałszowaniu Nauk podeyrzana lub oskarzana.
- 3) We wżyśtkich sprawach w generalności Jurysdykcyja konfysytorfka w przod gdy sprawa na stoł przyiść ma, *viam pacis* y zgody miedzy stronami *tentare* powinna, co gdy strony przyiąć nie zechcą, sprawa zaindukowana bydź ma.
- 4) Dla oszczędzenia czasu strony sprawy swoje na piśmie sądownie lub do pio ra podać y Excepcye Repliki y Dupli ki



die Haus-Trauungen, den Fall ausgenommen: da eines von den beyden Verlobten tödlich darnieder läge.

f) Alle Sachen derer nachgelassenen Wittwen und Waisen, derer Geistlichen und anderer der Kirche dienenden Personen, über welche das Consistorium die Obervormundschaft zu führen schuldig ist.

2) Zur Gerichtsbarkeit des Consistorii gehören nicht diejenigen Streitsachen, so Dogmata betreffen, beyderley Confessionen, worinne dem gemeinschaftlichen Synodo die Gewalt vorbehalten bleibt, eine Commission von geistlichen Personen derjenigen Confession, von welcher der wegen Verfälschung der Kirchenlehre Verdächtige oder Angeklagte ist, auszusetzen.

3) In allen Streitigkeiten überhaupt, ist das Consistorium, ehe und bevor sich die Partheyen gerichtlich einlassen, den Weg der Güte zwischen denenselben zu versuchen schuldig, und wenn die Partheyen solche ausschlagen, so kann alsdenn das gerichtliche Verfahren zugelassen werden.

4) Zu Vermeidung der Zeit sind die Partheyen schuldig, ihre Streitigkeiten entweder schriftlich im Gerichte selbst, oder dem Notario zu präsentiren,
E und



ki *a triduo in triduum* strona stronie komunikować powinni.

5) Po publikowanym Dekrecie stronom salwy do Appellacyi na Synod, Konfystorz bronic nie może, owszem stronie appelluiący, *Attestatum de interposita Appellatione* wydać należy.

6) *Taxa Furium Judicialium* tak dla sądu iako y dla Subalternow tudziez od dyspens konfystorskich zostawuie się zgromadzeniom *Civilis Ordinis* zastępującym expens ordynaryiną na miejsce przyzwoite dla tey Magistratury w Warszawie, płacę Subalternow y innych Rekwizytow sądowych.

7) Co do tey Taxy *Furium Judicialium* y od dyspens następująca ustanawia się Reguła.

a) Od Processu całego między stronami *ad finalem sententiam* po Czerwon. Zł. iednym.

b) *Pro Extractu Actorum Judicialium* y innych Rezolucyi sądowych od każdego arkusza procz stempla po Zł. 4.

c) Od rozvodu według Stanu Osob rozwod biorących od 200. do 2000. Zł.

Polskich

und die Exceptions = Replic = und Duplic = Sätze sind die Parthenen von 3 zu 3 Tagen zu communiciren schuldig.

- 5) Nach eröffneter Sentenz kann das Consistorium, das Beneficium appellationis auf den Synod, denen Parthenen nicht versagen, vielmehr ist dasselbe dem appellirenden Theile den Schein de interposita appellatione auszufertigen schuldig.
- 6) Die Gerichts = Sportul = Taxe sowohl für das Gerichte selbst, als dessen Subalternen, ingleichen die Indult = Gebühren des Consistorii, gehören den Gemeinden Civilis Ordinis zu, da sie die Unkosten zur Miethung eines anständigen Ortes für die Consistorial = Magistratur in Warschau, die Besoldung derer Subalternen und anderweitige Bedürfnisse dieses Gerichts aus ihren Mitteln vertreten.
- 7) Dieser Gerichts = und Indults = Gebühren halber, wird nachstehende Taxe festgesetzt:
 - a) Für den ganzen Gerichts = Proceß derer Rechts = führenden bis zum Endurtheil einen Ducaten.
 - b) Für den Extract der Gerichts = Acten und andern gerichtlichen Bescheiden, für jeden Bogen (auffer dem Stempel) 4 Gulden.
 - c) Für eine Ehescheidung, nach Beschaffenheit des Standes der die Ehescheidung erhaltender



Polskich dla zapobieżenia zgorzleniom.

- d) Indulty zapowiadania zaręczonych Osob, to iest: *una pro tribus* Czerw. Zł. sześć. Z czego iednak ludzie służbę żołnierską obowiązani excypuią się.
- e) Od Indultow aby tylko dwie zapowiedzi *in octiduo* były po Czerw. Zł. trzy.
- f) Od Dyspensy Chrztu w Domu, wyiawszy słabość dziecięcia Czerw. Zł. 4.
- g) Od dyspensy na ślub domowy po Czerw. Zł. dwanaście. Co do Dyspens od chrztow y ślubow ostrzega sobie Mało-Polska Prowincya, *antiquam praxin* a to dla odległości Kościołow.
- 8) Dla nadgrodzienia Expensy którą Osoby Rycerskiego y Duchownego Stanu Prowincyi Mało-Polskiej, dla ziechania się na Kadencye Marcową y Ośtobrową do Warszawy łożyć muszą, wyznacza się Summa ogulna Zł. Pols. 1300. co Rok, która *ex Aerario communi* Zgromadzeniow Cywilnych Unii Małopolskiej y Mazowieckiej za kwitem W. Jmci Pana Seniora *Equestris Ordinis* wypłacona bydź powinna, z tym dokładem że z tey Summy wspomnio-
ney



Person von 200 bis 2000 Gulden; um die Uergernis zu vermeiden.

- d) Für den Indult zur Proclamation ein für allemahl 6 Ducaten; wovon jedennoch alle in Militair-Diensten stehende Personen ausgenommen bleiben.
- e) Für den Indult zu zweymaligen Aufgebot an zwey Sonntagen, 3 Ducaten.
- f) Für den Indult zur Haus-Taufe, die Schwäche eines zu tausenden Kindes ausgenommen, 4 Ducaten.
- g) Für den Indult zur Haus-Trauwung 12 Ducaten. In Betref der Indulte zu Haus-Taufen und Trauwungen, behält sich die Provinz Klein-Polen ihre alte Praxin vor, und zwar weil die Kirchen entlegen sind.

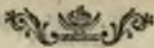
- 8) Zu Ersehung der Unkosten, welche die Assessores vom Ritter- und geistlichen Stande aus der Provinz Klein-Polen verwenden müssen, um auf die Gerichts-Termine im Monat März und October nach Warschau zu reisen, wird eine Summa von 1300 Gulden alljährlich festgesetzt, welche aus der gemeinen Cassa derer Civil-Gemeinden der Klein-Polnischen und Masurischen Union, gegen Quittung des Hochwohlgebohrnen Herrn Sen. Equ. Ord. ausgezahlt werden sollen, mit dieser Erklärung: das von dieser besagten Summe 800 Gulden dem Assessor Equ. und 500 Gulden



ney Zł. Polsk. 800. na Assessora *Equestris Ordinis* a Zł. 500, na Duchownego takż Assessora Obydwoch Reformowanej Konfessyi wypłacone bydź maia. A icżeliby żadnych niebyło spraw w Konfystorzu na Kadencyą Oktobrową Pisarz w Warszawie *perpetuo* rezyduiący, wczesnie donieść powinien Assessorom Mało-Polskim.

- 9) Komplet Sądu tego składać się będzie z Osob czterech byle z każdego Stanu jedna była przytomna, równa iednak liczba Osob oboiey Konfessyi zachować się ma.
- 10) *Pluralitatem constituent in Pleno* kreski cztery, a w komplecie kreski trzy, zostawując zawsze moc Prezesowi *Paritatem* kreską swoją decydowania.
- 11) *In casu* gdyby Assessor przez Synod do Konfystorza wyznaczony znaydował się w Warszawie a *sine legitimo Impedimento* niedbale od tego Sądu absentował się y komplet zrywał na takiego Rygor *amotionis a functione* stanowiemy.

12) A



an den Assessor Eccles. beyde Reformirter Con-
fession ausgezahlet werden sollen; auf den Fall
da keine Rechts-Klagen auf künftige October-Ta-
denz vorkommen sollten, so wird der beständig in
Warschau seyende Notarius bey Zeiten die Asses-
sores aus der Provinz Klein-Polen davon belehren.

- 9) Das Consistorial-Gericht wird als complet zu be-
trachten seyn, wenn 4 Rätthe aus jeder Ordnung
gegenwärtig seyn, woben jedennoch die Gleichheit
der beyden Confessionen beobachtet werden muß.
- 10) Die Mehrheit der Stimmen, wenn alle Rätthe
gegenwärtig sind, macht die Uebereinstimmung von
4 Votis aus, wenn aber nur 4 Rätthe gegenwärtig
sind, so müssen 3 gleichförmige Vota die Sache
entscheiden, die Gleichheit derer Stimmen aber
zu entscheiden, behält der Präsident des Consistorii
durch sein Votum auf allezeit Macht und Gewalt.
- 11) Auf den Fall einer vom Synod zum Consistorio
gewählter Rath sich in Warschau befände, und
ohne Rechtsverstattete Hindernis aus denen Ge-
richts-Sessionen bliebe, und somit das Gericht
incomplet liesse, wider denselben setzen wir rigorem
amotionis a functione hiemit feste.



- 12) A że konfystorska Juryzdykcyja na Kadencye dwie rozłożona iest, a zatym nie zawze w Warszawie przytomna bydź może, przeto znaydującym się tamże Osobom sądowym Konfystorskim *cum Referentia* do Jmci P. Seniora *Civilis Ordinis* wolność zostawuiemy expedyowania Dyspens y Indultow podług Reguł Taxy *Articulo 7mo* przepisanych. W Prowincyi zaś naszey Mało-Polskiej do naybliższego Seniora *Equestris Ordinis* udać się będzie trzeba, który z Seniozem Duchownym y Pifarzem Synodalnym w podobnych wzwyż wzmiankowanych raziech znieść się powinni.
- 13) Po skończoney Ordynacyi konfystorskiej Juryzdykcyi przystąpiłiśmy do obrania Osob do przyszłego Synodu Sąd Konfystorski składać mających, z tym dokładem aby wszyscy Assessorowie na Kadencyą przyszłą Oktobrową się ziechali dla zafundowania Konfystorza. A nayprzod *ex Equestri ordine Reformatæ Confessionis* obrany iest za Assessora W. Jmć Pan Jan Malicki Puł-



12) Allermassen auch die Consistorial-Gerichtspflege auf 2 Jahreszeiten verleget worden, und mithin nicht zu allen Zeiten in Warschau in Activität ist, so überlassen wir denen in diesem Orte gegenwärtigen Rätthen des Consistorii cum referentia an den Herrn Senior vom Civilstande die Freyheit, Dispense und Indulte nach Vorschrift der Taxe, so in dem 7. Artikel oben festgesetzt worden, expediren zu dürfen. In der Provinz Klein-Polen hingegen, soll desfalls Ansuchen bey dem nächsten Senior vom Ritterstande geschehen, welcher mit dem Seniore Eccles. und dem Notario Synodi in ähnlichen obangeführten Fällen mit einander sich einzuverstehen verbunden sind.

13) Nach geendigter Consistorial-Gerichtsordnung, schritten wir zur Wahl derer, die das künftige Consistorium ausmachen sollender Personen, mit dem Zusatz: daß alle Rätthe auf der künftigen October-Cadenz zur Etablirung des Consistorii erscheinen sollen, und zusehrenderst ist aus dem Ritterstande der Reformirten Confession der Hochwohlgebohrne Herr Obrist, Joh. Malicki, zum Assessor, aus dem Ordine Eccles. dieser Confession aber unter den drey vorgetragenen Candidaten, nemlich denen Hochehrwürdigen Herren Andreas



Pułkownik, z Duchownego zaś Stanu *ejusdem Confessionis* z podanych trzech W.W. Kandydatow Andrzeia Gaiewskiego, Jana Klaudyana y Salomona Mufoniusa obrany iest za Assessora W. X. Andrzey Gaiewski. *Ex Equestri Ordine Augustanae Confessionis* z trzech W.W. Kandydatow Jmci Pana Szambelana Golcza, Pułkownika Koenigfelfa y Oberstleytnanta Kaufmanna, ostatny za Assessora obrany iest, Duchowny zaś z teyże Konfessyi przyszły wokowany Pasterz iako *perpetuus Assessor* iuż iest ustanowiony. Naostatek z Cywilnego Stanu oboiey Konfessyi z sześciu JchMciow P.P. Kandydatow Jakuba Raggy, Krystyana Eberta, Samuela Andrzeia Horna, Henryka Bastiana, Jana Watsona y Frydryka Kabrit Assessorami obrani są, Samuel Andrzey Horn, y Henryk Bastian. Z tych ktorzy przytomni na tym Synodzie naszym byli, przyięę zaraz wykonali nie przytomni zaś *ad Mentem* Ustawy naszej, *in facie Consistorii* też wykonać powinni. Działo się w Kościele Sicleckim



Gaiowski, Joh. Klaudian, und Satomon Musonius; der Herr Andreas Gaiowski zum Assessor erwählt worden; aus dem Ritterstande Augspurgischer Confession ist sodann aus denen drey Candidaten, denen Hochwohlgebohrnen Herren, Herrn Cammerherrn von Holtz, Obrist von Königfels und Obristlieutenant von Kaufmann, letzterer zum Assessor erwählt worden; aus dem Ord. Eccles. dieser Confession aber, ist allbereits der künftig zu berufende Pastor als immerwährender Assessor verordnet worden; Und endlich sind aus dem Civilstande beyderley Confessionen, aus den sechs Candidaten derer resp. Hochedelgebohrnen und Hochedlen Herren Jacob Ragge, Christian Ebert, Sam. Andr. Horn, Heinr. Bastian, Joh. Wattson, und Friedr. Cabrit zu Assessoren erwählt worden; Herr S. A. Horn und Heinrich Bastian; Diese erwählte Assessores, welche auf unserm Synodo gegenwärtig gewesen, haben sogleich den vorgeschriebenen Eyd geleistet; die Abwesende hingegen sind diesen Eyd in facie des Consistorii abzulegen schuldig. Geschehen in der Sielecer Kirche, den 3ten May 1777.

(L.S.)

Venceslaus Radofz, Senior E. R. M. P.

Stanislaus Ozarowski, Director Synodi.

&c.

&c.



leckim dnia 3. Miesiąca Maia Roku
1777.

(L.S.)

Venceslaus Radosz, Se-
nior E. R. M. P.

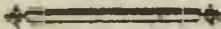
Stanislaus Ozarowski, Di-
rektor Synodowy.


Adam Wielowieyski, Ge-
nerał - Maior, Senior
Equestris Ordinis.

*Jan na Malicach Mali-
cki*, Pułk. W. K. Senior
Equ. Ord. obrany Af-
fessor na Konsystorz.

Piotr Tepper, Senior Ci-
vilis Ordinis.

Samuel Kahle, Delegowa-
ny Zgromadzenia. Ref.
Conf. w Warszawie,





Da die beyden Protestantischen Gemeinden in Warschau aus rühmlichen Eifer, und zum nachahmungswürdigen Beispiele der Christlichlichen Verträglichkeit, Eintracht und Liebe, mit denen Protestantischen Gemeinden der Provinz Klein-Polen in Verbindung getreten, und zur Erlangung der erforderlichen Verstärkung wieder etwaniger Stöhrung und Kränkungen, derer durch die Tractaten von 1768 und 1775 erlangten Religions-Freyheiten eine feyerliche Unions-Acte quoad politico Ecclesiastica auf dem jüngsthin in Sielec den 1sten May laufenden 1777 Jahres gehaltenen Provincial-Synodo errichtet, geschlossen und unterzeichnet haben; auch besagte Unions-Acte sowohl öffentlich denen Gliedern derer resp. Gemeinden, als auch uns Unterzeichneten in einer besondern desfalls mit uns veranlaßten Zusammenkunft mitgetheilt, und dieselbe anzuerkennen, und durch unsere Unterschriften derselben beyzusplichten uns samt und sonders gebührend anersuchet haben: Als haben, Wir Unterzeichnete im Herzogthum Masuren zum Theil Ansfässige, zum Theil Domicilirende, zu denen hiesigen Protestantischen Kirchen sich haltende Mitglieder vom Adel, nicht den geringsten Anstand nehmen können und wollen, diese Klein-Polnische und Masurische Kirchen-Unions-Acte, so wie dieselbe abgefaßt, getroffen



und geschlossen worden, auf das Feyerlichste anzunehmen, und dieselbe als ein der Religion derer Christen gemässes, denen Grundsätzen der öffentlichen Tractaten und Landes-Gesetze keinesweges zuwider laufendes, am allerwenigsten aber dem Ansehen und anstammenden Vorzügen des Ritterstandes schädlich und präjudicirlich seyn oder werden könnendes politisches Kirchen-System, derer beyden Protestantischen Kirchen in Klein-Polen und Masuren, willig und ohne alle Zögerung zu unterzeichnen, und derselben beyzupflichten. Erklären auch und versichern hierüber Christfreundlich und auf das Solenneste, daß diese Sielecer Synodal-Union's-Acte derer beyden Protestantischen Kirchen, und alle auf diesem Synodo in Absicht der besagten Union abgefaßten Synodal-Schlüsse und Einrichtungen, nicht nur legale und rechtmässige, sondern auch dem Protestantischen Kirchen-System in gegenwärtigen Zeiten, und vorzüglich zur Bestätigung eines harmonischen Christgeziemenden Vernehmens und Einverständnisses höchsterprieslich angemessene Grundregeln enthalten und profitiren, sondern Wir verbinden und machen uns auch hiermit des feyerlichsten anheischig, daß Wir dieselbe davor, wie hiermit geschieht, jederzeit erkennen, und zu allen Zeiten wider alle Beeinträchtigungen und anmasliche Störungen mit gemeinschaftlichen Rathe und Einverständnisse der vereinigten Klein-Polnischen Ritterschaft nachdrücklich zu vertheidigen, und aus

allen



allen Kräften aufrecht zu erhalten, äusserst bemühet seyn werden. Bey Verbindung unserer Gewissen und Ehre, unter fernerweitiger Versicherung: daß Wir auf künftigen und folgenden gemeinschaftlichen Klein-Polnischen und Masurischen Synodis diejenigen Angelegenheiten und etwanige noch zum Besten derer resp. Kirchen in Masuren abzwecken könnende Einrichtungen, allen Fleisses zu bewirken und zu befördern, uns als Provincial-Synodal-Glieder, ex Equ. Ordine, werden angelegen seyn lassen.

Urkundlich haben Wir gegenwärtige Acte eigenhändig, unter Beydruckung Unserer Wappens-Insigels, unterzeichnet. Gegeben, Warschau.

- (L.S.) *Peter von Königfels, Obrister.*
 — — *Johann von Grecz, General-Auditeur,*
 — — *Johann Philipp von Stettner, Capitain.*
 — — *Wilhelm von Stettner, Lieut.*
 — — *Hans Theodor von Stettner, Lieut.*
 — — *Carl von Rozycki, Lieut.*
 — — *Ernst von Kortum, Königl. Poln. Geh. Rath.*
 — — *Christ. Gottl. von Frieße, Königl. Poln. Hof-*
 Rath.
 — — *Johann von Boeckler, Königl. Poln. Hof-*
 Rath und Leibmedicus.
 — — *Christian Theofil Kaulfus, Königl. Poln.*
 Ober-Hof-Post-Secretaire.

4
(L.S.)

Mitzler von Kolof, Geschichtschreiber von
Pohlen, Med. Doctor, Königl. Poln.
Hof-Rath.

— — Christian Jacob de Moneta, Königl. Poln.
Hof-Rath und Leib-Arzt.

— — Christian Gottfried Deybel von Hammerau,
Oberst-Lieut. der Kron-Poln. Artillerie.

— — Friedrich August von Bötticher, Chur-
Sächs. Geh. Kriegs-Rath.

— — Sigmund von Pohl, Königl. Poln. Hof-Rath.

— — Johann F. von Nax, Strohm-Baumeister
der Republik.

— — J. Ch. v. Grossmann Zapolski, K. Poln.
Hof-Rath.

— — Gottlieb Ulmitz, Capitain.

Reformirter Confession:

— — C. K. v. Cocceji.



XVIII. 1. 514

F
XVIII.1.514